

POROČILO SKUPINE STROKOVNJAKOV

Vzorčna evalvacija študijskega programa



Foto: DOBA Fakulteta

Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta Univerzitetni študijski program Azijske študije

Doc. dr. Brigita Kacjan
Prof. dr. Mirjana Pavlovič
Asja Lešnik



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education

POROČILO O VZORČNI EVALVACIJI ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

Vlagatelj/i in predlagatelj/i: **Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani**

Študijski program: »Azijske študije«, univerzitetni študijski program, 1. stopnja, redni, 5 smeri: Japonologija – enopredmetna smer, Japonologija – dvopredmetna smer; Sinologija – enopredmetna smer, Sinologija – dvopredmetna smer; Koreanistika – dvopredmetna smer, Aškerčeva c. 2, 1000 Ljubljana.

Skupina strokovnjakov:

predsednik/ca	doc. dr. Brigita Kacjan, Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta
član/ica	prof. dr. Mirjana Pavlović, Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet
član/ica	Asja Lešnik, študentka Univerze v Mariboru, Pravna fakulteta

Datum oddaje akreditacijskega poročila agenciji: 19.2.2024

Podpis predsednika/ce skupine strokovnjakov:

UVOD

Skupina strokovnjakov je sklep o imenovanju in gradivo za presojo prejela **1. 10. 2024**. Skupina strokovnjakov je vsebinsko uskladila strokovno mnenje in pripravila skupno poročilo o izpolnjevanju meril za akreditacijo študijskega programa.

Svet Nacionalne agencije RS za kakovost v visokem šolstvu je dne 19. 9. 2024 imenoval skupino strokovnjakinj za evalvacijo univerzitetnega študijskega programa Azijske študije Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Skupino strokovnjakinj sestavljamo doc. dr. Brigita Kacjan, Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, predsednica; prof. dr. Mirjana Pavlovič, Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet, članica; Asja Lešnik, študentka Univerze v Mariboru, Pravna fakulteta, članica. Strokovna sodelavka NAKVIS-a, ki je skrbela za nemoteno delo komisije, je ga. Tatjana Horvat. Predsednica skupine je v sodelovanju z go. Horvat pripravila razpored skupin udeležencev za evalvacijske pogovore. Članice komisije in strokovna sodelavka smo se dogovorile za termin evalvacijskega obiska na Oddelku za azijske študije, UL FF. Prvi sestanek na daljavo s pomočjo Zooma smo imele dne 11. 10. 2024 ob 15.00 uri. Na srečanju smo se spoznale, načrtovale naslednje korake in si razdelile delo glede na standarde in znanstvene oz. strokovna področja. Med drugim smo tudi razpravljale o konceptu slovenskega visokošolskega sistema in pomenu in smislu združevanja študijskih programov v en program z več smermi. Dogovorile smo se za termin naslednjega sestanka in si razdelile naloge, s katerimi smo se čim bolje pripravile na nadaljnje diskusije in evalvacijski obisk. Go. Horvat smo prosile, da zavod zaprosi za določene dodatne dokumente, ki smo jih že pogrešale v pregledani evalvacijski vlogi. Drugi sestanek je potekal na daljavo, dne 12. 11. 2024 ob 14.00. Na njem smo razpravljale o ugotovitvah, dilemah, razčistile nekatera vprašanja, ki so se porajala predvsem članici iz Srbije, in se dogovorile za potek samevalvacijskega obiska. Ponovno smo zaprosile za nekatere dodatne dokumente, saj do takrat posredovani dokumenti niso vsebovali vseh potrebnih podatkov. Tretji, kratki pripravljalni sestanek za razgovore smo izvedle dne 26. 11. 2024 ob 14.00 uri. Razdelile smo si vodenje razgovorov, ki so bili načrtovani, razčistile še nekatere nejasnosti in pripravile zbir vprašanj, na katera smo želele dobiti odgovore od sogovornikov na evalvacijskem obisku. Dne 28. in 29. 11. 2024 je bil izveden načrtovan in dobro pripravljen obisk zavoda, kjer smo si glede na skupino sogovornikov razdelile vloge prve spraševalke. Pri vseh skupinah smo vse postavile tista vprašanja, na katera smo potrebovale odgovore različnih deležnikov. Preliminarno poročilo vzorčne evalvacije študijskega programa Azijske študije (1. stopnja) smo v intenzivnem sodelovanju pripravile članice skupine strokovnjakinj do 10. 12. 2024. V nadaljevanju smo vključile še strokovno sodelavko z NAKVIS-a, poročilo prebrale, komentirale in po potrebi dopolnile. Predsednica skupine strokovnjakinj je nato pripravila finalno verzijo preliminarne poročila, ki smo ga dne 16. 12. 2024 posredovale strokovni sodelavki z NAKVIS-a, da ga posreduje v nadaljnji postopek. Dne 18. 2. 2025 je skupina strokovnjakinj prejela odziv Filozofske fakultete UL na preliminarno poročilo. Skupina je na podlagi odziva zavoda ponovno pregledala Poročilo o vzorčni evalvaciji študijskega programa Azijske študije in poglavje Uvod dopolnila s podatki o poteku vzorčne evalvacije. V nadaljevanju smo vse članice potrdile besedilo Končnega poročila skupine strokovnjakinj NAKVIS-a v postopku vzorčne evalvacije univerzitetnega študijskega programa prve stopnje Azijske študije Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Dne 19. 2. 2025 je predsednica skupine strokovnjakinj končno poročilo poslala ge. Tatjani Horvat, strokovni sodelavki NAKVIS-a, za nadaljevanje postopka vzorčne evalvacije.

(Zunanja evalvacija študijskega programa se opravi v postopku podaljšanja akreditacije visokošolskega zavoda, izredne evalvacije študijskega programa ali se izvede kot evalvacija vzorca študijskih programov.)

Zunanja evalvacija je postopek presoje spreminjanja in posodabljanja študijskega programa, njegovega izvajanja ter sistema kakovosti visokošolskega zavoda v delu, ki se nanaša na zagotavljanje in izboljševanje kakovosti študijskega programa (samoevalvacije). Temelj za presojo je samoevalvacijsko poročilo, ki vsebuje evalvacijo področij presoje iz tega poglavja.)



n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency
for Higher Education

Vzorčna evalvacija študijskega programa (številna tabela)				
Področja presoje	Izpolnjuje standarde kakovosti		Delno izpolnjuje standarde kakovosti	Ne izpolnjuje standardov kakovosti
	Prednosti	Priložnosti za izboljšanje		
				Večje pomanjkljivosti oz. neskladnosti
Notranje zagotavljanje in izboljševanje kakovosti študijskega programa				
Standard 1	/	3	/	/
Standard 2	/	2	1	/
Spreminjanje in posodabljanje študijskega programa				
Standard 3	2	12	1	/
Izvajanje študijskega programa				
Standard 4	2*	3	/	/
Standard 5	/	2	/	/
Odličnost	2*			

UGOTOVLJENO DEJANSKO STANJE IN NJEGOVA PRESOJA

Temeljna usmeritev za presojo po posameznih standardih:

Skupina strokovnjakov vsak predpisani standard kakovosti presoja na dveh ravneh v skladu z določbami o presoji, ki so boljše opredeljene v V. poglavju meril (OBRAZCI VLOG). Na prvi objektivno presodi in z argumenti podpre izpolnjevanje standarda. S tem presoja skladnost, obstoj ali izvajanje predpisanega. Na drugi ravni pa ugotovljeno stanje kvalitativno vrednoti v obsegu nad (ali pa pod) sprejemljivim in s tem presodi tudi kakovost. Na tej ravni presoje z argumenti strokovno oceni, kaj je zelo dobro, dobro, kaj ni oziroma kaj bi lahko bilo bolje. Če je nekaj skladno s predpisom, še ni nujno dobro. Nasprotno nekaj ni nujno slabo, če ni (povsem) skladno s predpisom, saj je visoko šolstvo raznoliko, dobro pa se lahko skriva ravno v posebnosti ali izjemnosti. Medtem ko nekateri standardi kakovosti vsebujejo kvalifikatorje, kot je 'kakovosten', drugi izrecno sprašujejo zgolj po primernosti, ustreznosti ali le obstoju oziroma izvajanju nečesa. Skupina strokovnjakov temu navkljub vselej presoja na dveh ravneh – iz prve ravni na koncu posameznega standarda povzame morebitne neskladnosti ali večje pomanjkljivosti, iz druge pa prednosti in priložnosti za izboljšanje, tako kot izhajajo iz ugotovitev in ocen, in ne po načelu, da morajo biti številčno uravnotežene, ali po kakšnem drugem načelu.

NOTRANJE ZAGOTAVLJANJE IN IZBOLJŠEVANJE KAKOVOSTI ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

1. standard: Visokošolski zavod evalvira in posodablja vsebino, sestavo in izvajanje študijskega programa.

Pred vsebinsko evalvacijo študijskega programa 1. stopnje *Azijske študije* po 1. standardu skupina strokovnjakinj opozarja na to, da se pri tem standardu evalvira zapis z merili zahtevanih vidikov in podatkov v samoevalvacijskih poročilih (SEP) in/ali drugih dokumentih, namenjenih evalviranju študijskega programa. Zaradi tega so pri tem standardu evalvirani vsi vidiki, ki jih predvidevajo *Merila za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Merila)*, in tudi vsi tisti, ki jih ima zavod oz. Oddelek za azijske študije sicer ustrezno urejene, a jih v SEP-ih ali morebitnih drugih evalvacijskih dokumentih ni oz. tam relevantni vidiki niso obravnavani na ravni študijskega programa in v okviru združenih petih smeri.

a) samoevalvacija študijskega programa omogoča njegovo razvijanje in posodabljanje, tako da se ohranja njegova aktualnost ter ustvarja kakovostno izobraževalno okolje:

Zavod je skupini strokovnjakinj posredoval samoevalvacijska poročila (SEP) prvostopenjskega študijskega programa *Azijske študije* za študijski leti 2021/2022 in 2022/2023 ter *Oddelčno poročilo o kakovosti s samoevalvacijo študijskih programov*, ki vsebuje SWOT analizo za študijska programa 1. in 2. stopnje skupaj, brez opredelitve smeri ali programa, na katerega se ugotovitve nanašajo. Zato se iz Oddelčnega poročila o kakovosti študijskih programov ne da razbrati rezultatov analiz, ugotovitev in priložnosti

za izboljšave za presojan študijski program 1. stopnje. V kolikor bi bile te ugotovitve in predlagani ukrepi, ki po našem mnenju omogočajo izboljšanje kakovosti prvo- in drugostopenjskih študijskih programov, opredeljeni glede na stopnjo študija in smeri ali več smeri, na katere se nanašajo, bi lahko bila izvedena ciljno usmerjena in kakovostna analiza z natančno opredeljenimi ugotovitvami in ukrepi. Pri ugotovitvah in ukrepih, ki se nanašajo na prvostopenjski študijski program za dobro utemeljitev manjkajo le še konkretni podatki za pretekla leta in trendi razvoja smeri oz. študijskega programa.

Oba SEP-a prvostopenjskega programa Azijske študije **vsebujeata naslednja poglavja:**

- (1) Splošni podatki o ŠP,
- (2) Temeljni cilji ŠP in pričakovane kompetence diplomantov (splošne in nekaj predmetno specifičnih kompetenc, spremljanje in ocena doseganja ciljev in kompetenc, priložnosti za izboljšave),
- (3) Ustreznost vsebine ŠP in njegovih učnih enot (ustreznost vsebine glede na razvoj stroke oz. področja in glede na potrebe diplomantov in delovnih organizacij, priložnosti za izboljšave),
- (4) Prednosti in pomanjkljivosti ŠP glede na rezultate študentskih anket in primerljivih mehanizmov (opis prednosti in pomanjkljivosti, priložnosti za izboljšave),
- (5a) Uspešnost in učinkovitost študija – spremljanje populacije študentov na ravni ŠP (razpis in vpis, prehodnost, zaključek študija, ocena oz. vrednotenje ugotovitev, priložnosti za izboljšavo),
- (5b) Uspešnost in učinkovitost študija – spremljanje in zagotavljanje kakovosti pedagoškega procesa (na ravni posameznih predmetov oz. učnih enot, medpredmetno povezovanje, prilagoditev načinov učenja in poučevanja ter preverjanja znanja pričakovanih kompetenc, obremenitev študentov, na študente osredinjeno učenje in poučevanje, ocena oz. vrednotenje ugotovitev, priložnosti za izboljšave),
- (5c) Uspešnost in učinkovitost študija – podpora za internacionalizacijo študija (podpora za domače študente, podpora za tuje študente, internacionalizacija, ocena oz. vrednotenje ugotovitev, priložnosti za izboljšave),
- (5č) Uspešnost in učinkovitost študija – zagotavljanje podpore, spodbujanje študentov pri študiju (v povezavi z izvajanjem študijskega procesa, praktično, strokovno, raziskovalno oz. umetniško delo (1. in 2. stopnja), aktivnosti ob študiju, posebna pomoč, ocena oz. vrednotenje ugotovitev, priložnosti za izboljšave),
- (5d) Uspešnost in učinkovitost študija – praktično usposabljanje študentov (brez podatkov),
- (5e) Uspešnost in učinkovitost študija – spodbujanje strokovnega razvoja zaposlenih in sodelujočih (karierni razvoj, usposabljanje za pridobitev pedagoških kompetenc, mednarodna mobilnost, znanstveno-raziskovalno in razvojno delo, organizacijska klima, kadrovska struktura, ocena in vrednotenje ugotovitev, priložnosti za izboljšave),
- (6) Spremljanje in razvoj ŠP ter priprava samoevalvacijskega poročila (deležniki, postopek priprave) ter
- (7) Dodatek: pregled realizacije ukrepov in predlogi izboljšav.

Oba SEP-a **formalno obravnavata del relevantnih vidikov standardov**, ki jih *Merila* predvidevajo, žal pa ne vseh in tudi ne dovolj poglobljeno.

Pri primerjavi posredovanih SEP-ov je skupina strokovnjakinj zaznala,

- (1) da je vsebina obeh dokumentov zelo okrnjena,
- (2) da se v obeh poročilih **velik del besedila dobesedno ponavlja**, kar po mnenju skupine strokovnjakinj ni sporno samo v primeru, ko gre za splošne opise postopkov, ki se ne spreminjajo, ko so pogosto npr. le nanizani instrumenti za pridobivanje podatkov brez podrobnejših informacij o vsebini ali postopkih pridobivanja podatkov;
- (3) da se dobesedno ali skoraj dobesedno ponavljajo besedila ali deli besedil (vključno z istimi podatki (glej poglavje 5c-2: v obeh SEP-ih so zapisane iste univerze, s katerih je prihajalo identično število študentov, kar je nekoliko presenetljivo, saj gre za različne generacije študentov);
- (4) da je večina zapisov pri točki *Priložnosti za izboljšave* (vsaj od točke 5a naprej) identičnih – a te priložnosti oz. vsaj nekatere od njih niso bile naslovljene v SEP-ih v naslednjem študijskem letu (2022/2023).

Identičen ali skoraj identičen zapis vsebin v obeh posredovanih SEP-ih je zagotovo sporen v delih, kjer morajo biti zabeleženi podatki in ugotovitve glede na posamezno generacijo študentov. Besedilo je večinoma formulirano tako zelo splošno, da ustreza ugotovitvam v obeh SEP-ih, ne omogoča pa presojanje posameznega študijskega programa za posamezno študijsko leto, saj (skoraj) niso opazne razlike med posameznimi SEP-i: Npr. pri točki *2.1.3 Temeljni cilji študijskega programa in pričakovane kompetence diplomantov – Ocena doseganja ciljev in kompetenc*, kjer je besedilo v obeh SEP-ih popolnoma enako, ugotovitev pa zelo splošna in brez utemeljitve (»Rezultati študentskih anket nakazujejo doseganje standardov kakovosti pri oceni pridobljenih kompetenc s strani študentov«). Skupina strokovnjakinj ugotavlja, da manjkajo pri tej točki predvsem konkretni podatki za presojano študijsko leto v primerjavi z vsaj dvema predhodnima letoma. Prav tako iz analiz dobljenih podatkov in iz zapisa ugotovitev na tem področju zaradi navedenih primanjkljajev tudi ni mogoče razbrati konkretnih trendov razvoja na posameznih področjih evalvacije in učinkovitost uvedenih sprememb. Te v SEP-ih sploh niso tematizirane. Zavod je skupini strokovnjakinj posredoval ločen dokument (priloga 2 – pregled sprememb), v katerem so zbrane spremembe za študijska leta 2019/2020, 2020/2021 in 2021/2022 (glej tudi 3. standard). V tem dokumentu so spremembe sicer podrobno zabeležene, ni pa navedena nobena utemeljitev, zakaj so bile te spremembe uvedene, kaj so želeli z njimi doseči in tudi ni zapisa, ali so bili želeni učinki sprememb doseženi (slednje sodi v SEP-e in je za študijsko leto 2021/2022 tudi vzorno pripravljeno).

V samoevalvacijskem poročilu za št. leto 2022/2023 je **ustreznosti metod in oblik pedagoškega dela** namenjenih le nekaj zelo splošnih besed: v poglavju *5b Spremljanje in zagotavljanje kakovosti pedagoškega procesa* v okviru 5. točke, ki govori o na študenta osredinjenem učenju in poučevanju, in pri 3. točki *Prilagoditev načinov učenja in poučevanja ter preverjanja znanja pričakovanim kompetencam*, kjer je zabeleženo »omogočanje dodatnih oblik preverjanja znanja (npr. s projektnim delom ali sprotnimi

predstavitvami poleg izpita na koncu predmeta)« (5b.3). Na obeh mestih manjkajo konkretni podatki ter utemeljitev in realizacija predlaganih ukrepov.

Glede **obremenitve študentov** je zavod v SEP-u zapisal, da te informacije pridobivajo z anketo v VIS-u, s posebnim sklopom vprašanj v oddelčni interni anketi, z individualnimi anketami izvajalcev pri svojih predmetih in s sprotim ustnim preverjanjem pri študentih. Zapisali so tudi, da so študenti »pri večini predmetov [...] ocenili, da porabijo predvideno število ur (ocena 3.0). Izrazitih odstopanj ni« (5b. 4). V tem kontekstu se sprašujemo, ali to drži za vse predmete v isti meri in ali se vsako leto dejansko pojavi popolnoma enaka povprečna ocena. Glede na zapise v *Oddelčnem poročilo o kakovosti študijskega programa* se to ne zdi realno (glej poglavje 4 *Ključne ugotovitve študentov in študent oddelka*), zato predlagamo bolj diferencirano analizo in interpretacijo rezultatov anket v vsakem SEP-u.

Iz SEP-ov je razvidno, da študenti **dosegajo** predvidene temeljne **cilje in kompetence** glede na rezultate študentskih anket, kar je na kratko utemeljeno s širokim diapazonom zaposlitev njihovih diplomantov (zaposlitve v turizmu, trgovini, poslovanju, prevajanju v Sloveniji in tujini). Žal tudi tukaj navedbe niso ni podkrepljene s podatki in utemeljenimi zaključki.

V SEP-u za študijsko leto 2021/2022 je nazorno opisana **realizacija predlaganih ukrepov** iz preteklega oz. iz preteklih let, vzorno so tudi zabeležene in podrobno opredeljene ugotovljene priložnosti za izboljšave (ključne slabosti in nevarnosti, cilji, predlogi ukrepov in odgovorne osebe znotraj članice oz. oddelka). V SEP-u 2022/2023 so te iste ugotovljene potrebe po izboljšavah sicer skrbno navedene v razpredelnici, a je le pri treh od sedemnajstih ukrepov podan status ukrepa in pri dveh ukrepih je podana obrazložitev realizacije oz. statusa ukrepa.

Pri natančnem pregledu se izkaže, da predložena SEP-a ne vsebujeta in posledično tudi ne omogočata poglobljene analize podatkov in ugotovitev ter priprave utemeljenega akcijskega načrta za uresničitev ugotovljenih priložnosti za izboljšave. Iz zapisov se npr. ne da razbrati, ali se oz. kako se spreminja vpis v posamezne smeri programa, kakšno je zadovoljstvo študentov s posameznimi izvajalci, predmeti idr., saj je besedilo za tehtne zaključke preveč okrnjeno. **Predlagamo, da odderek v prihodnje ustrezno dopolni in razširi SEP-e s ciljem izboljšanja kakovosti študija na vseh smereh prvostopenjskega študijskega programa *Azijske študije* ter tako vsem deležnikom omogoči vpogled v vse relevantne vidike zagotavljanja kakovosti.**

b) načini in postopki zbiranja informacij ali predlogov za spreminjanje študijskega programa ter njihovega analiziranja:

Zavod je v točki 4 *Prednosti in pomanjkljivosti ŠP glede na rezultate študentskih anket in primerljivih mehanizmov* obeh SEP-ov navedel identično besedilo, v katerem je nanizanih istih 6 prednosti in 7 slabosti. Iz navedenega skupina strokovnjakinj ne more sklepati, ali

so pripravljavke obeh SEP-ov dejansko analizirale **rezultate anket**, ki jih na drugih mestih navajajo (Pri točki 2.2 *Temeljni cilji ŠP in pričakovane kompetence diplomantov – spremljanje doseganja ciljev in kompetenc* so omenjene študentske ankete in druge oblike pridobivanja zahtevanih podatkov. Na drugem mestu so omenjene še interne oddelčne ankete. Pri točki 5b *Uspešnost in učinkovitost študija – Spremljanje in zagotavljanje kakovosti pedagoškega procesa na ravni posameznih predmetov oz. enot* so poleg že omenjenih študentskih anket v VIS-u omenjene še dodatne ankete nekaterih izvajalcev ob koncu predmeta ter sestanki in neformalni pogovori s študenti in študentkami skozi celo leto). Beleženje nekaterih najbolj relevantnih podatkov in trendov razvoja smeri (oz. predhodnega študijskega programa) v preteklih letih bi omogočalo bolj tehtne ugotovitve ter oblikovanje konkretnih ukrepov, ki so primerni za posamezne smeri.

Pedagoškemu kadru je v SEP-ih namenjeno poglavje 5.e *Uspešnost in učinkovitost Študija: Spodbujanje strokovnega razvoja zaposlenih in sodelujočih*, v katerem je za področje kariernega razvoja navedeno sprotno obveščanje vseh zaposlenih in medsebojno obveščanje zaposlenih o izobraževanjih, srečanjih, razpisih na raziskovalnem področju in mobilnosti. Dodan je seznam predavanj in delavnic za pridobivanje pedagoških kompetenc. Za obe študijski leti je seznam identičen in z njega se ne da razbrati, kateri oz. koliko zaposlenih na Oddelku za azijske študije se je udeležilo navedenih izobraževanj. Ob podatku, da na oddelku ne izvajajo letnih razgovorov z zaposlenimi, smo dobili vtis, da je karierni razvoj v celoti prepuščen posamezniku in da mu oddelek oz. zavod (razen splošnih informacij o obstoječi ponudbi) ne ponuja individualiziranega kariernega svetovanja. Izjema so mladi raziskovalci in asistenti na začetku svoje poklicne poti (v okviru opravljanja doktorskega študija), ki dobijo takšne pobude od mentorjev oz. nosilcev predmetov, ki jih izvajajo. Pedagoški kader je v SEP-ih omenjen še v okviru podtočke o medpredmetnem povezovanju, drugi **zunanjí deležniki** (delodajalci) pa le v okviru pridobivanja informacij o uspešnosti diplomantov na neformalnih srečanjih enkrat letno – če so ta srečanja izvedena (pod točko 6.1 *Spremljanje in razvoj ŠP ter priprava samoevalvacijskega poročila – deležniki*). Postopek priprave SEP-ov je na kratko opisan pri točki 6.2 *Priprava SEP-a – postopek priprave*. Drugi deležniki v SEP-ih niso omenjeni, kot npr. alumni/diplomanti, zunanji deležniki (potencialni zaposlovalci, delovni trg), nepedagoški delavci, tutorji, strokovni mentorji za prakso idr., so pa relevantni deležniki omenjeni pri analizi, nadgradnji in izboljševanju študijskega programa.

Skupina strokovnjakinj predlaga, da pripravljavke SEP-a v prihodnje **v SEP vključijo konkretne zapise poglobljene analize** in interpretacijo odgovorov študentov, pedagoškega kadra in drugih relevantnih deležnikov ter na tej podlagi pripravijo seznam potrebnih ukrepov z ustreznimi utemeljitvami (v bolj posplošeni obliki je to za nekatere vidike evalvacije pripravljeno v dokumentu *Oddelčno poročilo o kakovosti s samoevalvacijo študijskih programov*).

c) primernost obveščanja deležnikov o uresničevanju načrtovanih nalog oziroma o izsledkih in ugotovitvah pri samoevalvaciji študijskega programa:

Iz SEP-ov ni razvidno, na kak način oddelek **obvešča deležnike** o izsledkih, ugotovitvah evalvacije ŠP in ukrepih, izpeljanih za zagotavljanje oz. izboljšanje kakovosti študijskega programa in posameznih smeri. V SEP-u so kot deležniki navedeni predvsem študenti in pedagoški kader, na enem mestu tudi posamezni delodajalci (glej standard 1b). Za kakovostno izvedbo in sprotno aktualizacijo študijskega programa so potrebni tudi vsi ostali deležniki, ki so omenjeni pri standardu 1b. Obveščanje vseh deležnikov je tudi v okviru sklenitve kroga kakovosti zelo pomemben vidik, saj lahko deležniki le na podlagi sproti posredovanih informacij o spremembah in njihovih učinkih doprinesejo svoj delež (svoja razmišljanja, ugotovitve, pomisleke idr.) k ohranjanju oz. izboljšanju kvalitete študijskega programa.

Skupina strokovnjakinj predlaga, da se v prihodnje **v SEP-e vključi ugotovitve in izsledke analiz podatkov pridobljenih od vseh relevantnih deležnikov študijskega programa ter da se vse deležnike bolj podrobno in na primeren način obvešča o ugotovitvah in ukrepih na podlagi SEP-ov** (objava Oddelčnega poročila na spletni strani ni zadostno obveščanje, primerni bi bili sestanki različnih deležnikov vsaj enkrat letno, na katerih jim oddelek predstavi konkretne ugotovitve, potrebne ukrepe in njihovo uresničevanje). Le tako je zagotovljena samoevalvacija študijskega programa iz različnih relevantnih zornih kotov, tudi iz zornih kotov, ki jih izvajalci in študenti zaradi njihove vloge v procesu izvedbe študijskega programa ne morejo zagotavljati. Pogledi drugih deležnikov iz različnih zornih kotov, npr. t. i. zainteresirane javnosti, prispevajo nove informacije in drugačno razumevanje študijskega programa in lahko pripomorejo k bolj objektivnemu pogledu na utečen proces.

**Izpolnjuje standarde kakovosti
Prednosti:**

/

Priložnosti za izboljšanje:

- SEP naj bo v prihodnje bolj poglobljen (z relevantnimi analizami, utemeljitvami, ukrepi in realizacijo ukrepov) in osredotočen na posamezne jezike in smeri.
- Iz SEP-a morajo biti razvidni relevantni podatki (npr. iz anket) in ugotovitve za posamezne smeri in generacije študentov (brez dobesednega kopiranja presplošnih izjav).
- V SEP-u naj bodo bolj natančni in poglobljeni zapisi načinov in postopkov zbiranja, analiziranja informacij in predlogov in obveščanja vseh relevantnih deležnikov o vsebini SEP-a in kakovosti študijskega programa.

Delno izpolnjuje standarde kakovosti:

/

Ne izpolnjuje standardov kakovosti

Večje pomanjkljivosti oz. neskladnosti:

/

2. standard: Uresničevanje nalog, načrtovanih na podlagi izsledkov samoevalvacije študijskega programa, je razvidno iz samoevalvacijskih poročil.

Uresničevanje nalog, povezanih s samoevalvacijo študijskega programa, v zadnjih treh letih in:

- **sodelovanje deležnikov pri sprejemanju ukrepov za izboljšave, spremljanju njihovega uresničevanja in nastajanju samoevalvacijskega poročila ter**
- **sklenjenost kroga kakovosti:**

Drugi standard se osredotoča na uresničitev nalog, ki temeljijo na ugotovitvah, zaključkih in izsledkih, ki jih je oddelek zabeležil v SEP-u preteklega leta. Poleg uresničevanja zadanih nalog je v ospredju tega standarda še vključevanje vseh relevantnih deležnikov pri pripravi in spremljanju načrtovanih ukrepov in sklenjenost kroga kakovosti.

Iz pregledanih SEP-ov in drugih dokumentov je razvidno, da Oddelek **redno izvaja samoevalvacijo** študijskega programa *Azijske študije*. Prav tako je razvidno, da se pri samoevalvaciji posveča vsem petim študijskim smerem (eno- in dvopredmetna smer Japonologija, eno- in dvopredmetna smer Sinologija, dvopredmetna smer Koreanistika). Zabeležena sta zbir predlogov izboljšav in pregled realizacije ukrepov.

V SEP-u za študijsko leto 2021/2022 je – kljub premalo poglobljenem SEP-u – vzorno zabeležena realizacija ukrepov iz preteklega obdobja. Navedene so tudi ključne izboljšave in dobre prakse v preteklem obdobju in dodana je obsežna tabela s priložnostmi za izboljšanje (vključno s ključnimi slabostmi in nevarnostmi, cilji, predlaganimi ukrepi in odgovornimi znotraj zavoda ali oddelka).

Kot je že navedeno pri 1. standardu, v okrnjenem SEP-u za študijsko leto 2022/2023 **ni zapisano**, ali so bili **ukrepi realizirani**, delno realizirani, v izvajanju, ali pa niso bili realizirani, saj je razpredelnica na zadnjih straneh SEP-a večinoma prazna. Žal skupini strokovnjakinj razlog za to pomanjkljivost SEP-a ni znan.

Na podlagi zapisov v predloženih dokumentih (oba SEP-a, Popis sprememb, evalvacijski formular in Oddelčno poročilo o kakovosti) in pogovorov na evalvacijskem obisku Oddelka skupina strokovnjakinj ugotavlja, da so pri pripravi samoevalvacije **sodelovale le nekatere skupine deležnikov** (študenti v okviru anket, pedagoški kader v okviru

medsebojnih pogovorov, oddelčna zastopnica študentov (predvsem pri pripravi Oddelčnega poročila o kakovosti) in posamezni delodajalci na neformalnem srečanju). Zaradi celovitejšega vpogleda v dejansko stanje kakovosti na smereh prvostopenjskega študijskega programa *Azijske študije* predlagamo bolj načrtno in ciljno usmerjeno vključevanje vseh relevantnih deležnikov v pripravo SEP-a. Študenti naj ne sodelujejo le pri pripravi Oddelčnega poročila o kakovosti, temveč tudi pri pripravi SEP-ov (ne le z izpolnjevanjem anket). V procese evalvacije je treba vključiti različne zunanje deležnike in pedagoški kader na bolj sistematičen način, npr. s pomočjo fokusnih skupin (študenti po smereh, pedagoški kader – tudi pogodbeni sodelavci; potencialni delodajalci, diplomanti/alumni, potencialni mentorji na praksi (ko bo dejansko uvedena) itd.), saj tako pridobljeni podatki, predlogi in razmišljanja omogočajo bolj kakovostno analizo programa iz različnih zornih kotov; omenjeni deležniki včasih tudi predlagajo kakšno dobro rešitev za obstoječe probleme.

Glede **sklenjenosti kroga kakovosti** skupina strokovnjakinj ugotavlja, da trenutno pri študijskem programu 1. stopnje Azijske študije ne moremo govoriti o sklenjenem krogu kakovosti, čeprav oddelek številne relevantne zahteve izpolnjuje in program kvalitetno nadgrajuje. Manjkajo namreč nekateri temeljni elementi zagotavljanja primerne kakovosti študijskega programa: sistematično zbiranje oz. prikaz določenih relevantnih podatkov, vključevanje vseh relevantnih deležnikov v postopke evalvacije in razvoja študijskega programa, poglobljena analiza zbranih podatkov, mnenj in pobud ter priprava kakovostnega, poglobljenega samoevalvacijskega poročila. SEP-a v predloženi obliki ne zajemata vseh relevantnih vidikov in posledično tudi ukrepi ne temeljijo na utemeljenih ugotovitvah in relevantnih podatkih. Ker je oblika samoevalvacijskega poročila predpisana s strani zavoda oz. univerze, predlagamo tudi, da pristojna predsednica oddelčne komisije za kakovost na sestanku fakultetne komisije za kakovost opozori na to, da trenutno predpisan formular za samoevalvacijo ne zajema vseh relevantnih vidikov Meril za evalviranje študijskih programov.

Za zagotovitev kakovostno oblikovanega kroga kakovosti je v prihodnje treba **dopolniti SEP** pri vseh manjkajočih ali presplošno evalviranih vidikih samoevalvacije, saj SEP le na tak način zaobjema vse relevantne ravni samoevalvacije (kvantitativne, kvalitativne, epistemične). Le tako se izognemo odmiku pri vključevanju vseh relevantnih deležnikov brez enostranskega poudarjanja študentskega vidika.

Izpolnjuje standarde kakovosti

Prednosti:

/

Priložnosti za izboljšanje:

- Zagotoviti je treba dosledni zapis realizacije ukrepov, kar v SEP-u za študijsko leto 2022/2023 ni bilo narejeno.
- Študente je treba bolj seznaniti s postopki, vsebino in učinki SEP-a.

Delno izpolnjuje standarde kakovosti:

- Zanko kakovosti je treba formalno in vsebinsko skleniti tako, da bo vsebinski del (analiza, ugotovitve, interpretacije in ugotovljene potrebne ukrepe) pripravljen bolj temeljito, popolno in poglobljeno (glej 3. odstavek 2. standarda).

Ne izpolnjuje standardov kakovosti

Večje pomanjkljivosti oz. neskladnosti:

/

SPREMINJANJE IN POSODABLJANJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

3. standard: Visokošolski zavod spremlja izvajanje študijskega programa, ga pregleduje in izboljšuje ob upoštevanju razvoja študijskih, znanstvenih, strokovnih, raziskovalnih oziroma umetniških področij in disciplin (razvoja stroke), v katera se primerno umešča, ob evalviranju doseganja postavljenih ciljev, kompetenc oziroma učnih izidov ter potreb po znanju in ciljev družbe – odvisno od vrste in stopnje študijskega programa. Spremembe in posodobitve upoštevajo temeljne cilje programa ter ohranjajo povezanost njegovih vsebin oziroma predmetov.

Ali je ob vsebinskem razvijanju in spreminjanju študijski program še vedno vsebinsko in po sestavi dovršen, ali se ohranja povezanost učnih načrtov in predmetnika s cilji in kompetencami študijskega programa ter ali so vsebine povezane po horizontalni in vertikalni osi; ob upoštevanju 17. člena meril:

Študijski program prve stopnje Azijske študije je **sestavljen iz petih smeri**: eno- in dvopredmetna Japonologija, dvopredmetna Koreanistika ter eno- in dvopredmetna Sinologija. Program se je v tej obliki začel izvajati v letu 2021/2022, ko je bilo prejšnjih pet ločenih programov združenih v enega s petimi smermi.

Študij na tem programu traja tri leta, po diplomi pa se pridobi strokovni oz. znanstveni ali umetniški naslov: diplomirani japonolog (UN)/ diplomirana japonologinja (UN), diplomirani japonolog (UN) in .../ diplomirana japonologinja (UN) in ..., diplomirani sinolog (UN)/ diplomirana sinologinja (UN), diplomirani sinolog (UN) in .../ diplomirana sinologinja (UN) in diplomirani koreanist (UN) in ... /diplomirana koreanistka (UN) in ...

Prvostopenjski študijski program *Azijske študije* je po vsebini in strukturi dokaj **zaokrožen in koherenten program**, glede na to, da obstaja jasna delitev na študij treh azijskih jezikov (japonščine, korejščine in kitajščine) in ustreznih kultur, kar se uresničuje preko obveznih strokovnih predmetov in izbirnih strokovnih predmetov za vsak jezik in kulturo posebej. Program študentom hkrati omogoči dopolnitev znanja ne le o primarnem predmetu študija, ampak tudi o drugih azijskih kulturah (poleg dodatnih vsebin o kulturah in družbah Japonske, Koreje in Kitajske, program ponuja tudi izbirne predmete, kot sta

Uvod v kulturo Indije in hindujščino in Kultura islama), ter možnost učenja osnov drugega azijskega jezika; ponudba izbirnih predmetov kitajskega, japonskega in korejskega jezika, je od študijskega leta 2024/25 dopolnjena še s ponudbo Perzijski jezik.

Študenti poleg interdisciplinarnih obveznih in interdisciplinarnih izbirnih predmetov izbirajo tudi zunanje **izbirne predmete**, ki jim omogočajo povezovanje pridobljenih kompetenc, povezanih z vzhodno Azijo in z drugimi disciplinami. Študenti dvopredmetnih smeri imajo sicer manjše število izbirnih predmetov, a so predmeti njihove druge smeri v bistvu nekoliko drugačna oblika izbirnosti.

Pri 4 od 5 smereh (izjema je dvopredmetna Sinologija, ki nima izbirnega predmeta *Praksa*) se **praksa ponuja le kot izbirni predmet**, saj zaenkrat zagotavljanje možnosti za opravljanje prakse še ni dokončno urejeno. Skupina strokovnjakinj predlaga, da člani oddelka v prihodnjem letu ali dveh intenzivno pripravijo vse potrebno za dejansko izvedbo prakse, kar zaobjema tudi detajlno izdelan priročnik o izvajanju prakse, kjer je postavljen okvir prakse in zabeleženo vse, kar morajo študenti na praksi opraviti in/ali lahko opravijo, in je vključena vsa potrebna dokumentacija prakse (od napotnic do poročil in potrdil za študente in mentorje itd.). Prav ta vidik prakse zaenkrat še ni ustrezno pripravljen, predvsem, ker fakultetni pravilnik o izvajanju pedagoške prakse ni ustrezen dokument za strokovno prasko na Oddelku za azijske študije.

Učni načrti študijskega programa Azijske študije so ustrezno oblikovani in vsebujejo vse obvezne podatke (vsebino, cilje in kompetence, načine ocenjevanja, obvezno literaturo idr.). Nosilci predmetov morajo v sodelovanju oz. po pozivu skrbnice posameznih smeri **poskrbeti za aktualnost zabeleženih relevantnih referenc**, kar pomeni, da mora vsak nosilec v učni načrt vnesti 3–5 referenc iz preteklih 5 let. Za aktualnost referenc morajo skrbeti skrbnice vsako oz. skoraj vsako leto, saj bodo le na tak način reference dejansko aktualne.

Skupina strokovnjakinj je na podlagi dostopne dokumentacije in evalvacijskih pogovorov ugotovila, da so cilji in **kompetence ustrezno opredeljeni in učni rezultati doseženi** pri vseh predmetih.

Člani oddelka so **zelo dejavni pri znanstvenoraziskovalnem delu** na področju jezikovnih, literarnih in kulturnih študij azijskega prostora. Redno se udeležujejo domačih in mednarodnih konferenc in projektov ter po besedah študentov na evalvacijskem pogovoru prenašajo najnovejše znanstvene dosežke tudi v sodoben pouk.

Oddelek za azijske študije izdaja tudi dve mednarodno priznani reviji (*Asian Studies* in *Acta Linguistica Asiatica*).

Članice komisije smo ugotovile, da izvaja program Azijske študije samoevalvacijo kontinuirano vsako leto. Na podlagi zaključkov, pridobljenih v študentskih anketah in pogovorih s študenti, se v program uvajajo manjši ali večji popravki (sprememba nosilca

predmeta, učnega načrta, predmeta), sprememba imena predmeta, uvedba novih predmetov, ukinitve določenih predmetov, spremembe letnika izvajanja določenih predmetov itd.). Čeprav se samoevalvacijski dokument v osnovi dotika pomembnih vidikov samoevalvacije, bi bilo vseeno priporočljivo, da se opravi bolj temeljita samoevalvacija vseh smeri in da se **zaradi večje preglednosti vsaj v nekaterih segmentih zapišejo ugotovitve, analize in potrebni ukrepi za vsako smer posebej**. Predvsem zato, ker gre za smeri, ki po notranji strukturi niso povsem enako strukturirane (čeprav je osnovna struktura enaka), ko gre za področja in kompetence, niti se ne razvijajo enakomerno in imajo zato različne potrebe po pedagoškem kadru, vsebinah predmetov itd. (koreanstika je npr. še premalo razvita smer in ji zelo primanjkuje pedagoškega osebja).

V nadaljevanju so izpostavljene nekatere ugotovitve, ki se dotikajo določenih smeri:

Enopredmetna in dvopredmetna smer **JAPANOLOGIJE** ponujata enak in precej intenziven tečaj japonskega jezika z velikim številom vaj in posebnimi urami, posvečenimi japonski slovnici. Po diplomu naj bi študenti obeh smeri dosegli dosegli izhodno kompetenco okvirno na ravni 2. stopnje standardnega izpita iz japonščine kot tujega jezika (*Nihongo nouryoku siken 2 kyu*). Na teh smereh so delno uporabljeni jezikovni učbeniki v slovenskem jeziku ter *Japonsko-slovenski slovar*. V primerjavi z drugimi smermi imata ti dve smeri nekoliko manjše število obveznih in izbirnih predmetov, posvečenih japonski kulturi. Vsi predmeti so horizontalno in vertikalno povezani in ustrezno točkovani. Obe smeri imata dostop do druge in tretje stopnje študija, s čimer je uresničena vertikalna povezanost.

V smislu dopolnjevanja celovitosti študijske smeri Japonologije skupina strokovnjakinj predlaga, da se v okviru kadrovske projekcije zavoda intenzivno razmišlja o **čimprejšnji zagotovitvi dodatnega delovnega mesta** na enopredmetni in dvopredmetni smeri Japonologija s ciljem širitve nabora izbirnih predmetov s področja japonske kulture, kar so študenti v okviru samoevalvacije in na elevacijskem pogovoru izpostavljali kot nujno dodatno vrednost.

Komisija meni, da bi bila **smiselna in logična sprememba imen predmetov** *Japonska glasba 1–4* v imena, ki se nanašajo na specifične vsebine predmeta, ki niso povezani v obvezno zaporedje (npr. *Japonska glasba 3* bi lahko spremenili v *Japonska avantgardna glasba* ali podobno). Predmeti se medsebojno ne pogojujejo, vsebina in tudi izbor teh predmetov nista pogojena z opravljenim izpitom predhodnega predmeta (številčenje ne pomeni nujno postopnost oz. vrstni red izbiranja), zato je zapis v predmetniku, da se *Japonska glasba 3* opravlja v prvem semestru prvega letnika, nelogičen.

Enopredmetna in dvopredmetna smer **SINOLOGIJA** ponujata učenje kitajščine z izhodno kompetenco na ravni HSK 5. Predmeti *Sodobna kitajščina 1–3* imajo na obeh smereh enako število lekcij in vaj, vendar se točkujejo nekoliko različno. Za študente dvopredmetne smeri Sinologije se ne pričakuje, da bi obvladali uporabo tradicionalnih pismenk, temveč le

poenostavljene pismenke in zato je predviden čas za samostojno delo tudi krajši. Na obeh smereh so delno uporabljeni jezikovni učbeniki v slovenskem jeziku. Obe smeri študentom ponujata veliko število obveznih in izbirnih predmetov, povezanih z različnimi segmenti kitajske kulture in družbe. Vsi predmeti so horizontalno in vertikalno povezani in ustrezno točkovani. Obe smeri imata dostop do druge in tretje stopnje študija, kar zagotavlja vertikalno povezanost.

Skupina strokovnjakinj meni, da je na enopredmetni smeri Sinologija smiselno uvesti enega ali dva enosemestrski izbirni predmeta, in sicer **Klasična kitajščina 1 in 2**. Tako bi študentom zagotovili dragocen vpogled v kitajsko kulturno dediščino, spodbudili kritično razmišljanje in napredno razumevanje sodobnega kitajskega jezikovnega sistema.

Glede na zaokrožitev celovitosti študijskega programa menimo, da bi bilo smiselno, da se na obeh smereh Sinologije uvede vsaj en enosemestrski obvezni ali strokovno izbirni predmet, ki bi bil namenjen **uvodu v moderno in sodobno kitajsko književnost**, predvsem glede na to, da ta segment kitajske književnosti v dodiplomskem študiju sicer sploh ni zastopan.

V pogovoru z učitelji smo ugotovili, da je obseg jezikovnih vaj odvisen od tujega lektorja, ki ni dolgoročno zagotovljen z mednarodno pogodbo. Menimo, da oddelek **potrebuje stalnega domačega lektorja** za eno- in dvopredmetni smeri sinologija.

Dvopredmetna smer **KOREANISTIKA** ponuja jezikovne predmete za doseganje osnovne ravni znanja korejskega jezika (*Test of Proficiency of Korean level 4*) in zadostno število obveznih in izbirnih predmetov, povezanih s korejsko kulturo in družbo. Vsi predmeti na osnovnem študiju so horizontalno in vertikalno povezani in ustrezno točkovani. Na žalost se zaradi pomanjkanja ustreznega kadra razpis za študij Koreanistike vsako tretje leto ne objavi. Iz istega razloga (pomanjkanje ustreznega kadra) se diplomanti te smeri ne morejo vpisati v drugostopenjski program Koreanistike. Glede na izraženo veliko zanimanje študentov za vpis v smer Koreanistika na drugi stopnji ima ta smer ob kadrovske okrepitvi velik razvojni potencial in bi študentom, ki so zdaj primorani študij koreanistike nadaljevati izven Slovenije, **omogočal vertikalno povezanost vseh treh stopenj študija**.

Ko se bo oddelek kadrovske okrepil, predlagamo **povečanje števila kontaktnih ur korejskega jezika**, da se lahko poveča raven izhodne jezikovne kompetence dodiplomskih študentov. Študenti bi tako imeli nekoliko manj obveznosti na predmetih iz drugih smeri, bi pa opazno povečali temeljna znanja in kompetence z ožje discipline. Prav tako predlagamo večje število obveznih/izbirnih predmetov, povezanih s korejsko kulturo in družbo, da bodo študenti pridobili večjo širino na teh, zdaj manj upoštevanih a za razvoj njihovih kompetenc pomembnih področjih. Predlagamo tudi, da FF UL zagotovi vertikalno povezanost vseh treh stopenj študija koreanistike, to pomeni da bolj intenzivno podpre in omogoča habilitacijo že predvidenih novih sodelavcev, ki so nujno potrebni za uvedbo smeri

koreanistike na drugi stopnji študija. Ob odpiranju omenjenih novih delovnih mest skupina strokovnjakinj predlaga vsakoletni razpis vpisa v smer Koreanistika.

Izpolnjuje standarde kakovosti

Prednosti:

- Nova programska struktura je v primerjavi s prejšnjimi programi vsebinsko in strukturno bistveno bolj zaokrožena in jasna.
- Člani oddelka so, upoštevajoč pedagoško in administrativno (nad)obremenitev, zelo aktivni in uspešni pri znanstveno-raziskovalnem delu na področju kulturnih, jezikovnih in literarnih ved azijskega področja.

Priložnosti za izboljšanje:

- Predlagamo, da se v prihodnje določene dele samoevalvacije pripravi za vsako smer posebej, ne v celoti za vse smeri skupaj.

Japonologija:

- Potrebna je razširitev nabora izbirnih predmetov s področja japonske kulture na obeh smereh Japonologije.
- Zelo priporočljiva je zagotovitev dodatnega delovnega mesta na enopredmetni in dvopredmetni smeri Japonologija za širitev nabora izbirnih predmetov s področja japonske kulture.
- Predlagamo zamenjavo imen predmetov *Japonska glasba 1–4* z imeni, ki odražajo vsebino vsakega od predmetov (npr. *Japonska glasba 3* bi lahko spremenili v *Japonska avantgardna glasba* ali podobno).

Koreanistika:

- Razpis novega delovnega mesta za področje koreanistika bi omogočil tako razbremenitev pedagoškega kadra na tem programu kot tudi povečanje števila kontaktnih ur pri korejskem jeziku.
- Ob zapolnitvi na razgovoru omenjenih dveh novih delovnih mest, za katera sta po izjavah vodstva fakultete dva izvajalca/ke izvolitve v postopku, predlagamo povečanje števila kontaktnih ur korejskega jezika, da bodo študenti lahko dosegli višje jezikovne kompetence na področju korejskega jezika, kot je to trenutno možno. Osnovni nivo obvladovanja jezikovnih kompetenc korejskega jezika je naveden kot ciljni nivo.
- Prav tako predlagamo povečanje števila obveznih/izbirnih predmetov zaradi širitve vpogleda študentov v kulturno okolje ciljnega jezika.
- Zavod FF UL naj v prihodnjih letih zagotovi vertikalno povezanost vseh treh stopenj študija koreanistike.
- Ob zapolnitvi omenjenih novih delovnih mest predlagamo vsakoletni razpis vpisa na smer Koreanistika.

Sinologija:

- Na enopredmetni smeri Sinologija naj oddelek razmisli o uvedbi enega ali dveh enosemestrskih izbirnih predmetov *Klasična kitajščina 1* in *2*.
- Na oba smereh Sinologija bi bilo zaželeno uvesti vsaj en enosemestrski obvezni ali strokovno izbirni predmet, ki bi bil namenjen uvodu v moderno in sodobno kitajsko književnost.
- Zagotoviti bi bilo treba stalnega lektorja za enopredmetno in dvopredmetno sinologijo, ki bi zagotovil večjo stabilnost izvajanja smeri.

Delno izpolnjuje standarde kakovosti:

- V učnih načrtih je treba sproti posodobiti reference nosilcev predmetov, 3–5 referenc iz preteklih 5 let pri posameznem predmetu je dovolj.

Ne izpolnjuje standardov kakovosti

Večje pomanjkljivosti oz. neskladnosti:

/

IZVAJANJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

4. standard: Način, oblika in obseg izvajanja študijskega programa ustrezajo njegovi vsebini, sestavi, vrsti in stopnji, tako da so kakovostno prilagojene in zagotovljene študijske vsebine, izvedbene prakse in viri (kadrovski in materialni).

a) načini in oblike poučevanja, njihov razvoj oziroma prilagojenost (vključno z viri):

- različnim skupinam študentov,
- različnim študijskim potrebam in načinom študija (na študenta osredinjen študij in poučevanje),
- potrebam visokošolskih učiteljev in sodelavcev:

Skupina strokovnjakinj je ugotovila, da uporabljajo izvajalci na vseh petih smereh študijskega programa *Azijske študije* različne **inovativne metode in oblike poučevanja**, vključno s platformo Moodle, kjer med drugim ponujajo interaktivne jezikovne vaje. Te študentom omogočajo samostojno izvajanje manj zahtevnih, a potrebnih repetitivnih vaj. Urejenost, raznolikost in sistematičnost nekaterih spletnih učilnic v okolju Moodle je omembe vredna, saj omogoča študentom poglobljeno/dobro razumevanje in uporabo zapletenega in strukturno zelo drugačnega tujega jezika.

Oddelek **redno organizira gostujoča predavanja tujih strokovnjakov** z različnih področij. Pri pedagoškem delu se med drugim uporabljajo tudi posneta predavanja domačih

(nastalih predvsem v kontekstu epidemije covid-19) in tujih strokovnjakov ter skupna predavanja s partnerskimi univerzami itd.

Oddelek ima **izdelan tutorski sistem**, ki študentom prvega letnika pomaga in jih podpira pri opravljanju obveznosti. Predlagamo, da se razmisli o razširitvi tutorstva tudi na študente ostalih letnikov, saj se tudi pri njih pojavljajo vprašanja, o katerih bi se lažje pogovorili z vrstniki in ne le s sicer zelo dostopnimi visokošolskimi učitelji in sodelavci.

Pred odhodom na študij na tuje univerze, večinoma azijske ali evropske preko Erasmus, študentje skupaj s koordinatorki **naredijo načrt študija v tuji državi**, ki jim omogoča določeno priznavanje izpitov in obveznosti, ki jih opravijo v tujini.

Posebna skrb je namenjena **študentom s posebnimi potrebami**, ki imajo primerno prilagojene pogoje za delo in izpiti na podlagi izdanih odločb.

Učitelji na oddelku se **redno udeležujejo pedagoških izobraževanj** na različnih, za posameznega izvajalca relevantnih področjih, tudi s področja visokošolske didaktike. Bolj sistematično zbiranje podatkov in vključevanje le-teh bi omogočilo boljši pregled nad izobraževanjem posameznikov in ciljno usmerjeno svetovanje ali individualno izbiranje med ponujenimi izobraževanji.

b) število izvedenih kontaktnih ur, določenih s študijskim programom, ali drugih oblik dela s študenti:

Oddelek zagotavlja število kontaktnih ur v skladu s študijskimi programi, pri čemer se obseg in struktura razlikujeta glede na smer in vrsto študija (redni, izredni, enopredmetni, dvopredmetni).

Kontaktne ure pri **rednem študiju** vključujejo predavanja, seminarje in vaje, pri čemer se razmerja prilagajajo vsebini posameznih predmetov in njihovim ciljem.

- Japonologija (enopredmetno, redni študij): 1. letnik predvideva 690 kontaktnih ur (225 ur predavanj, 135 ur seminarjev, 330 ur vaj).
- Japonologija (enopredmetno, izredni študij): 1. letnik vključuje 198 ur konzultacij.
- Japonologija (dvopredmetno, redni študij): 1. letnik vključuje 390 kontaktnih ur (150 ur predavanj, 240 ur vaj).
- Sinologija (enopredmetno, redni študij): 1. letnik vključuje 600 kontaktnih ur (285 ur predavanj, 15 ur seminarjev, 300 ur vaj).
- Sinologija (enopredmetno, izredni študij): 1. letnik predvideva 153 ur konzultacij.
- Sinologija (dvopredmetno, redni študij): 1. letnik vključuje 360 kontaktnih ur (225 ur predavanj, 15 ur seminarjev, 120 ur vaj).
- Koreanistika (dvopredmetno, redni študij): 1. letnik predvideva 330 kontaktnih ur (120 ur predavanj, 15 ur seminarjev, 195 ur vaj).

- Koreanistika (dvopredmetno, izredni študij): 1. letnik vključuje 126 ur konzultacij.

Za študente **izrednega študija** je skladno s Pravilnikom o izrednem študiju (https://www.ff.uni-lj.si/sites/default/files/documents/Pravilnik-o-izrednem-studiju-na-1-in-2-stopnji-cistopis_28.11.2018.pdf) na 1. in 2. stopnji organiziranih 30 % konzultacij glede na predvidene kontaktne ure rednega študija, kar omogoča večjo prilagodljivost delovnim obveznostim. Urniki konzultacij za izredne študente se pripravljajo ob začetku leta in se po potrebi prilagodijo njihovim potrebam, s čimer oddelek podpira individualne potrebe študentov. Izredni študenti lahko obiskujejo predavanja tudi z rednimi študenti, če jim to službene obveznosti dopuščajo.

Študenti na splošno ustrezno ocenjujejo predvideno število kontaktnih ur in število ur samostojnega dela.

c) študijska gradiva in njihova prilagojenost načinom in oblikam poučevanja ter potrebam študentov:

Skupina strokovnjakinj ugotavlja, da zavod **zagotavlja ustrezno dostopnost študijskega gradiva**, ki je prilagojeno različnim oblikam in načinom poučevanja ter potrebam študentov. Študijsko gradivo, določeno z učnimi načrti, je na voljo v tiskani in elektronski obliki prek oddelčne knjižnice, Osrednje humanistične knjižnice FF in spletnih učilnic. Do dodatnih virov lahko študentje dostopajo prek kotička EARL na Fakulteti za družbene vede. Pri tem je digitalizirano gradivo posebej prilagojeno individualnim potrebam študentov, saj omogoča prilagoditve, kot so povečevanje besedila ali prilagojena osvetlitev. Velik del študijske literature je v angleškem jeziku, o čemer zavod študente obvešča že pred začetkom študija (na informativnih dnevih). Študenti so z dostopnostjo literature zadovoljni.

Zavod izpostavlja uporabo primarnih gradiv, vključno z besedili, zvočnimi in video posnetki v vzhodnoazijskih jezikih, ki so vsebinsko in jezikovno prilagojena stopnji študentovih kompetenc. Dodatno zavod s pomočjo IKT razvija gradiva, ki nadomeščajo aktivnosti, ki so se prej izvajale na kontaktnih urah (npr. ponavljanje jezikovnih struktur z gradivi v spletnih učilnicah, ki omogočajo sprotno povratno informacijo) ali izkoriščajo njihove funkcionalnosti za nove oblike dela (npr. projektno delo pri analizi muzejskih predmetov).

č) delo študentov v znanstvenih, strokovnih, raziskovalnih oziroma umetniških projektih ob upoštevanju 33. člena ZViS:

Oddelek ponuja **študentom možnost sodelovanja v različnih znanstvenih, strokovnih, raziskovalnih ali umetniških projektih** (projekt Digital UL, projekt Osireti predmeti, študijska bivanja na partnerskih univerzah v vseh treh azijskih državah,

sodelovanje z lokalnimi muzeji, ustvarjanje gledaliških predstav, sodelovanje pri ustvarjanju slovarjev, prevajalske delavnice itd.).

Fakulteta redno organizira študentske konference, na katerih lahko sodelujejo vsi študenti.

d) praktično izobraževanje študentov:

Pregled predmetnika je pokazal, da je **praksa** v obsegu 6 ECTS in 60 ur praktičnega dela, umeščena v 4 od 5 smeri študijskega programa Azijske študije. Zakaj praksa, pri kateri je kot nosilka vsakič navedena ista nosilka, ni del dvopredmetne smeri sinologija iz predmetnika ni razvidno. Učni načrt razkriva tudi, da ni predvidenih kontaktnih ur ali vsaj konzultacij pri nosilki učne enote, kar sovпада z zapisi v *Oddelčnem poročilu o kakovosti*, kjer pri točki *Prenos in uporaba znanja – sodelovanje z okoljem* (str. 7) zapisano, da so uvedli predmeta *Praksa* in *Praksa v sodelovanju s podjetji* (slednjega članice komisije nismo našle v predmetniku, predvidevamo, da je namenjen drugostopenjskemu programu). V SEP-u 2021/2022 je med priložnostmi za izboljšave izrecno navedeno, da nosilka te učne enote zanj nima predvidenih ur v svoji obvezi, kar po mnenju skupine strokovnjakinj ni primerno in ne sprejemljivo, saj morajo biti študenti pripravljeni, vodeni in spremljani na praksi in vsak izvajalec mora za opravljene obveznosti s študenti dobiti ustrezno plačilo. Skupina strokovnjakinj predlaga, da se pri učni enoti *Praksa* doda vsaj minimalno 4 kontaktne ure seminarja, od katerih sta 2 namenjeni pripravi na prakso in 2 za zaključno analizo po končani praksi.

e) ustreznost urnikov, števila govorilnih ur ali dostopnosti visokošolskih učiteljev in sodelavcev študentom:

Skupina strokovnjakinj ugotavlja, da **urniki** predmetnikov študijskih programov na oddelku zagotavljajo izvedbo študijskega programa skladno z akreditiranimi smernicami, vendar se zaradi zahtevnosti usklajevanja dvopredmetnih smeri pojavljajo izzivi.

Rezultati anket kažejo, da nekateri študenti, zlasti na področju koreanistike, izražajo nezadovoljstvo zaradi predavanj ob večernih urah, kar predstavlja težavo predvsem za študente, katerih urnik je že zelo zgoščen. Dodatna težava je razdrobljenost urnikov. Zavod se na težave odziva tako, da se trudi urnike pripraviti na način, da se kar najbolj prilagajajo potrebam študentov, vendar zaradi številčnosti kombinacij študijskih smeri ni vedno mogoče popolnoma preprečiti prekrivanja. V teh primerih se izvajalci dogovorijo s študenti o izmeničnem obiskovanju predavanj in vaj, ob tem pa jim omogočajo dodatne oblike poučevanja, kot so video predavanja, ki so v spletnih učilnicah dostopna predvsem študentom, katerih urnik je preveč razdrobljen. Študenti prav tako pojasnjujejo, da tudi sami skušajo najti rešitve in se prilagoditi manj ugodnim urnikom.

Čeprav se nekatere težave lahko rešujejo z boljšo organizacijo in prostorskimi pogoji, prekrivanje urnikov pri kombiniranih študijskih smereh ostaja neizogibno zaradi omejenega števila možnih kombinacij urnikov.

Izvajalci so študentom na voljo preko elektronske pošte in na govorilnih urah.

Termini govorilnih ur so navedeni na vratih kabinetov posameznih izvajalcev in na spletni strani Filozofske fakultete, pri čemer so visokošolski učitelji in sodelavci glede terminov za govorilne ure zelo fleksibilni. Študentje so zelo zadovoljni z dostopnostjo visokošolskih učiteljev in sodelavcev.

Povratne informacije o delu visokošolskih učiteljev se zbirajo prek študentskih anket, katerih rezultati se analizirajo in uporabljajo za izboljšanje pedagoških praks. Vključeni so tudi mehanizmi za neposredno komunikacijo študentov z učitelji, kar omogoča sprotno odzivanje na potrebe in pričakovanja študentov.

f) ustreznost in usposobljenost kadrov v skladu s 13. členom meril ter zagotavljanje minimalnih raziskovalnih standardov in izpolnjevanje pogojev za mentorstvo za študijske programe tretje stopnje:

V SEP-u ni navedeno, ali **nosilci in izvajalci izpolnjujejo pogoje ustreznosti in usposobljenosti** skladni s 13. členom Meril, prav tako tudi ni podan seznam nosilcev in izvajalcev učnih enot in predmetov. Zavod je naknadno posredoval dodatni dokument, v katerem so bili razvidni vsi potrebni podatki (seznam sodelujočih, veljavnost in področje habilitacije sodelujočih, pedagoška obveza na študijskem programu). Iz dokumenta je razvidna ustreznost in usposobljenost kadrov ter zagotavljanje minimalnih raziskovalnih standardov. Iz podatkov tudi izhaja, da so sodelujoči na programu močno obremenjeni oz. preobremenjeni, in to kljub temu da izbirne predmete ponujajo le ciklično, kar študentom zelo omeji dejansko izbirnost na vseh smereh, in da vpis na smer Koreanistika ne omogočajo vsako leto (vsako tretjo leto zaradi težkih kadrovskih pogojev (premalo zaposlenih in občasne znanstvenoraziskovalne odsotnosti izvajalcev) ne razpisujejo te smeri) in te smeri na drugi stopnji sploh ne razpisujejo.

Skupina strokovnjakinj želi tudi na tem mestu spodbuditi zavod, da naj čim prej omogoči zasedbo že predvidenih dveh delovnih mest in sistemizacijo še dodatnih delovnih mest, ki bi prispevala k razbremenitvi preobremenjenega pedagoškega kadra.

g) materialne razmere, povezane z izvajanjem študijskega programa, v skladu s 15. členom meril:

Pedagoški proces se **izvaja v prostorih Filozofske fakultete UL**, kjer so na voljo ustrezni prostori in tehnična oprema za pedagoško, znanstveno, strokovno in raziskovalno dejavnost. Zavod redno skrbi za posodobitev tehnične opreme, ki visokošolskim učiteljevim omogoča učinkovito uporabo IKT pri poučevanju in raziskovanju. Študenti in zaposleni

opozarjajo v anketah o zadovoljstvu na prostorsko stisko, ki pogosto povzroča razdrobljen urnik z dolgimi premori med predavanji, na predavanja v večernih urah in nepredvidljive spremembe urnika. Po izjavah vodstva, zaposlenih in študentov oddelka in fakulteta iščeta in sta deloma tudi že našla rešitve za določene težave.

Knjižnica Oddelka za azijske študije, ki deluje v okviru Osrednje humanistične knjižnice, študentom zagotavlja dostop do potrebne študijske, strokovne in znanstvene literature ter nudi podporo pri iskanju in uporabi tako tiskanih kot digitalnih virov. Poleg tega skupaj z Raziskovalnim središčem za Vzhodno Azijo omogoča dostop do specializiranih baz podatkov, ki vključujejo japonske, kitajske, tajvanske in korejske vire.

Izpolnjuje standarde kakovosti

Prednosti:

- Študijsko gradivo v spletnih učilnicah, s pomočjo katerega študentje dodatno utrdijo svoje znanje (opredeljeno kot odličnost), je izvrstno urejeno, pregledno in strukturirano.
- Sodelovanje s partnerskimi univerzami na Kitajskem, Tajvanu, Japonskem in v Koreji v obliki gostujočih predavanj in sodelovanje z japonskimi študenti preko videokonferenčnih klicev je izjemno aktivno (opredeljeno kot odličnost).

Priložnosti za izboljšanje:

- Razmisliti je treba o tutorstvu tudi za preostale letnike, s čimer bodo tudi študenti višjih letnikov imeli na razpolago študenta, na katerega se bodo lahko obrnili z vprašanji, ki jih ne morejo ali ne želijo postaviti neposredno pedagoškemu kadru ali strokovnim službam.
- Potrebna je seznanitev vseh študentov z vsebino SEP-a in *Oddelčnega poročila o kakovosti*, predvsem s tem, da ima njihovo mnenje težo in se ga v določeni meri tudi upošteva.
- Vsakoletni razpis dvopredmetne smeri koreanistika.

Delno izpolnjuje standarde kakovosti:

/

Ne izpolnjuje standardov kakovosti

Večje pomanjkljivosti oz. neskladnosti:

/

5. standard: Zagotovljeno je varovanje pravic deležnikov v študijskem procesu.

a) ali je vsem študentom ob rednem izpolnjevanju obveznosti, določenih s študijskim programom, omogočeno nemoteno napredovanje in dokončanje študija:

Zavod skladno s smernicami Univerze v Ljubljani skrbno načrtuje izpitne roke, da se izogne prekrivanju izpitov pri različnih predmetih, kar omogoča študentom **boljši nadzor nad obveznostmi**. Poleg tega so pri večini predmetov, kjer je za pridobitev ocene predviden izpit, v vsakem študijskem letu na voljo štirje izpitni roki, tj. eden več, kot je zahtevano na ravni UL. V posameznih primerih, kot so specifične osebne ali akademske okoliščine, se študentom omogočijo tudi dodatni individualni izpitni roki.

Študentom je na voljo **možnost sprotnega opravljanja obveznosti** pri številnih predmetih, še posebej jezikovnih in nekaterih kulturoloških, kjer se ocene pridobijo z delnimi obveznostmi (kolokviji), s čimer se obremenitve študentov enakomerno razporedijo skozi semester. Dvopredmetnim študentom, ki zaradi neizpolnjenih obveznosti na drugem programu ponavljajo letnik, je omogočeno, da nadaljujejo s predmeti višjega letnika na programu.

Študenti so zadovoljni z **razporeditvijo izpitnih rokov**, saj do prekrivanj prihaja redko. Študentje cenijo možnost sprotnega opravljanja obveznosti, kar zmanjša obremenitve na koncu semestra. V tem kontekstu predlagamo razmislek o zmanjšanju celoletnih predmetov in uvedbi semestrskih predmetov, saj se tudi na tak način opravljanje obveznosti, v tem primeru izpitov, bolj enakomerno razporedi med obema semestroma.

Za **spodbujanje zaključka študija** so uvedeni celoletni metodološki seminarji za pripravo diplomskega dela, kjer študente z vmesnimi obveznostmi, kot so priprava in predstavitev osnutkov, vodijo skozi postopek pisanja naloge. To dopolnjuje individualno delo z mentorjem, ki ostaja osrednji del priprave zaključnih nalog.

Študenti imajo dostop do določenih **delov učnih načrtov**, meril in načinov ocenjevanja prek spletne strani fakultete, prav tako pa izvajalci študente seznani z relevantnimi podatki in potekom dela na začetku vsakega predmeta. Na spletni strani so dostopna tudi oddelčna navodila za opravljanje izpitov in zaključnih nalog, dodatno podporo pa profesorji nudijo prek govornih ur in elektronske pošte. Študentom je omogočen vpogled v izpitne pole in skladno s Pravilnikom o izpitnem redu in drugih oblikah preverjanja in ocenjevanja znanja na 1. in 2. stopnji (http://www.ff.uni-lj.si/studij/Magistrski_studij_2_stopnja/Pravilniki_obrazci) tudi pravica do ugovora na oceno, čeprav razgovori kažejo, da te možnosti vsi študenti ne poznajo ali je ne izkoristijo.

b) ali je vsem visokošolskim učiteljem in sodelavcem zagotovljeno spoštovanje njihove avtonomije pri poučevanju in raziskovanju ter pomoč in svetovanje pri razvijanju karijerne poti:

Skupina strokovnjakinj ugotavlja, da se na Oddelku za azijske študije dosledno spoštuje avtonomija visokošolskih učiteljev in sodelavcev pri pedagoškem in raziskovalnem delu.

Nosilci in izvajalci predmetov imajo možnost **samostojnega načrtovanja pedagoškega dela**, pri čemer se opirajo na študijske programe, akreditirane učne načrte in veljavne postopke za uvajanje sprememb. Obenem so vsi skladno s samoevalvacijskimi izsledki aktivno vključeni v predlaganje in sooblikovanje sprememb učnih načrtov ter študijskih programov.

Zavod izraža nezadovoljstvo glede postopkov za spremembe nekaterih sestavnih delov učnih načrtov (npr. posodabljanje seznama literature ali metod dela), za katere navajajo, da so preveč administrativno zapleteni in si želijo poenostavitve, ki bi nosilcem predmetov omogočila večjo fleksibilnost in hitrejše prilagajanje pedagoškega procesa. Navedeno bi prispevalo k učinkovitejši podpori avtonomije visokošolskih učiteljev. Navedeno so ti izrazili tudi v SEP-u.

Karierni razvoj visokošolskih učiteljev in sodelavcev je podprt z **različnimi oblikami usposabljanj**, gostovanj ter sodelovanj na mednarodnih projektih in konferencah. Pedagoška usposabljanja potekajo prek programov, kot so INVOUP (zaključen projekt) in Digitalna UL, ali prek sodelovanja v pedagoških forumih in izmenjavah (npr. Erasmus). Pri raziskovalnem delu so visokošolski učitelji vključeni v raziskovalne projekte in programske skupine, pri čemer jim pomoč in podporo nudi Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, ki redno obvešča o priložnostih za raziskovalno in strokovno udejstvovanje.

Na zavodu je zaznana **visoka preobremenjenost z administrativnim delom**, zlasti pri urejanju obsežne dokumentacije, sodelovanju z veleposlaništvu in pripravi projektnih prijav. Zaradi visokih stroškov raziskav v vzhodni Aziji so sodelavci močno odvisni od pridobivanja raziskovalnih sredstev, kar dodatno povečuje obremenitev. V *Oddelčnih poročilih o kakovosti* že vrsto let izpostavljajo potrebo po razbremenitvi administrativnih obveznosti.

Skupina strokovnjakinj ugotavlja, da bi bilo treba optimizirati administrativne procese, kar bi dodatno okrepilo kakovost delovnega okolja in omogočilo večjo osredotočenost na osnovne naloge visokošolskih učiteljev – poučevanje in raziskovanje.

c) obveščenost deležnikov v skladu s 7. standardom 12. člena meril:

Oddelek zagotavlja **obveščenost notranjih deležnikov** (zaposleni, študenti) skladno s 7. standardom 12. člena meril, pri čemer je posebna pozornost namenjena pravočasnemu, preglednemu in večkanalnemu posredovanju informacij. Potencialni in vpisani študenti lahko vse potrebne informacije o študijskih programih, vključno s predmetniki, nekaterimi deli učnih načrtov in izvajalci, pridobijo na oddelčni spletni strani, ki se redno posodablja. Tam so na voljo tudi podatki o govorilnih urah, izpitnih rokih, pomembnih dogodkih in drugih aktualnih vsebinah.

Vpisani študenti so o spremembah in dodatnih informacijah obveščeni tudi prek elektronske pošte in spletnih učilnic, ki omogočajo enostaven dostop do gradiv in sprotno komuniciranje z izvajalci. Poleg tega oddelek na svoji spletni strani obvešča širšo javnost o različnih vidikih svojega delovanja, kot so raziskovalni programi in dosežki sodelavcev, javna predavanja ter delovni čas knjižnice.

Zadovoljnost študentov glede obveščenosti o spremembah urnikov, o izpitnih rokih in drugih relevantnih zadevah se spremlja preko študentske ankete, ki vključuje vprašanja o kakovosti in pravočasnosti pretoka informacij. Študentje navajajo, da so o vseh zadevah pravočasno obveščeni preko elektronske pošte, spletnih učilnic in neposredne komunikacije na predavanjih.

Nekoliko slabša je obveščenost zunanjih deležnikov, ki niso neposredno povezani s študijskim programom, saj obveščanje diplomantov preko alumni kluba in drugih zunanjih deležnikov, kot so potencialni mentorji in delodajalci, ne poteka sistematično. Glede na to, da bi ti deležnike morali biti bistveno bolj vključeni tudi v proces samoevalvacije (glej standard 1 in 2), mora oddelek razmisliti o vzpostavitvi (ali obuditvi) alumni kluba, za katerega diplomanti na razgovoru niso vedeli, da obstaja.

Skupina strokovnjakinj ugotavlja, da sistem obveščanja na zavodu, ki temelji na večkanalnem pristopu, zagotavlja, da so ključni notranji deležniki redno in celovito informirani, s čimer se prispeva k učinkovitemu delovanju študijskega procesa in splošni organizaciji oddelka, je pa še nekaj prostora za izboljšave pri zunanjih deležnikih, ki so še premalo vključeni v delovanje oddelka in procese samoevalvacije.

Izpolnjuje standarde kakovosti **Prednosti:**

/

Priložnosti za izboljšanje:

- Optimizirati je treba administrativne procese za pedagoški kader, kar bi zmanjšalo preobremenjenost in dodatno okrepilo kakovost delovnega okolja.
- Obuditi ali vzpostaviti je treba delovanje alumni kluba in sistematično vključevanje drugih zunanjih deležnikov (potencialnih mentorjev, zaposlovalcev, zainteresirane javnosti) v delovanje oddelka in procese samoevalvacije.

Delno izpolnjuje standarde kakovosti:

/

Ne izpolnjuje standardov kakovosti **Večje pomanjkljivosti oz. neskladnosti:**

/

POVZETEK

Študijski program *Azijske študije* je celovito zasnovan program in omogoča pridobivanje znanj s področja jezikov, kultur in družb azijskega prostora, s poudarkom na japonologiji, koreanistiki in sinologiji. Njegova največja prednost je jasno strukturiran kurikulum, ki vključuje kakovostno študijsko gradivo in študentom omogoča poglobljeno spoznavanje temeljnih vsebin. Spletne učilnice so dobro urejene in omogočajo dodatno utrjevanje znanja. Mednarodno sodelovanje s partnerskimi univerzami na Kitajskem, Tajvanu, Japonskem in v Koreji pa programu dodaja pomembno dimenzijo globalne povezanosti in interdisciplinarnosti. Člani oddelka so kljub obremenitvam zelo aktivni na znanstvenoraziskovalnem področju, kar bogati kakovost študija.

Skupina strokovnjakinj je predlagala več priložnosti za izboljšanje. Ena ključnih je priprava bolj temeljitega, razdelanega in poglobljenega samoevalvacijskega poročila. Za boljšo preglednost in naslavljanje specifičnih težav bi bilo smiselno, da se samoevalvacija pripravi ločeno za vsako smer oz. za vsak jezik. Nadalje bilo smiselno boljše seznaniti študente z rezultati procesov samoevalviranja in jih bolj aktivno vključiti vanje. Poleg tega bi bilo treba razširiti tutorstvo na vse letnike, kar bi zagotovilo boljšo podporo študentom v času študija, in zmanjšati administrativne obremenitve pedagoškega in nepedagoškega kadra, da bi se izboljšalo delovno okolje.

Znotraj smeri Japonologije je predlagana razširitev nabora izbirnih predmetov s področja japonske kulture, prilagoditev poimenovanja predmetov, kot je "Japonska glasba1-4", ter širitev kadrovskih zmogljivosti za izboljšanje kakovosti programa. Na smeri Koreanistike je poudarek na povečanju števila kontaktnih ur korejskega jezika, dodajanju predmetov o korejski kulturi in družbi ter zagotavljanju vertikalne povezanosti vseh treh stopenj študija z novimi kadrovskimi okrepitvami. Na smeri Sinologije se predlaga uvedba novih predmetov, kot sta klasična kitajščina ter uvod v moderno in sodobno kitajsko književnost, in zagotovitev stalnega lektorja za oba programa, kar bi okrepilo kontinuiteto in vsebinsko raznolikost študija.

Kljub tem izzivom ostaja program Azijskih študij eden izmed bolj strukturiranih in kakovostnih programov na področju jugovzhodne Evrope. Z implementacijo predlaganih izboljšav bi dodatno dvignili njegovo akademsko in strokovno raven ter izboljšali izkušnjo študentov in pedagoškega kadra.

SUMMARY

Asian studies is a comprehensively designed program that provides knowledge in the fields of languages, cultures, and societies of the Asian region, with a focus on Japanology, Korean Studies, and Sinology. Its greatest strength lies in a clearly structured curriculum, which includes high-quality study materials and enables students to gain an in-depth understanding of core topics. Online classrooms are well-organized, facilitating additional

knowledge consolidation, while international cooperation with partner universities in China, Taiwan, Japan, and Korea adds an important dimension of global connectivity and interdisciplinarity. Despite heavy workload, the department members are highly active in scientific research, which enhances the quality of the study program.

A team of experts has proposed several opportunities for improvement. One of the key ones is the preparation of a more thorough, detailed, and in-depth self-evaluation report. For better clarity and to address specific issues, it would be advisable to prepare separate self-evaluations for each field of study or at least for each language. Furthermore, students should be better informed about the outcomes of self-evaluation processes and more actively involved in them. Additionally, expanding the tutoring system to cover all academic years would provide better support to students throughout their studies, and reducing administrative burdens on teaching and non-teaching staff would improve the working environment.

In the Japanology track, it is suggested to expand the range of elective courses in Japanese culture, adjust the naming of courses such as "Japanese Music 1-4," and increase staffing capacity to enhance program quality. For Korean Studies, the focus is on increasing the number of contact hours for the Korean language, adding courses on Korean culture and society, and ensuring vertical integration across all three levels of study through new staff appointments. In Sinology, the introduction of new courses, such as Classical Chinese and an Introduction to Modern and Contemporary Chinese Literature, is proposed, along with the appointment of a permanent language instructor for both programs to strengthen continuity and diversify the curriculum.

Despite these challenges, *Asian studies* remains one of the most structured and high-quality programs in its field. Implementing the proposed improvements would further elevate its academic and professional standards and enhance the experience for both students and teaching staff.

Izpolnjevanje standardov kakovosti

Izpolnjuje standarde kakovosti

Prednosti:

- Nova programska struktura je v primerjavi s prejšnjimi programi vsebinsko in strukturno bistveno bolj zaokrožena in jasna.
- Člani oddelka so, upoštevajoč pedagoško in administrativno (nad)obremenitev, zelo aktivni in uspešni pri znanstveno-raziskovalnem delu na področju kulturnih, jezikovnih in literarnih ved azijskega področja.
- Študijsko gradivo v spletnih učilnicah, s pomočjo katerega študentje dodatno utrdijo svoje znanje, je izvrstno urejeno, pregledno in strukturirano.

- Sodelovanje s partnerskimi univerzami na Kitajskem, Tajvanu, Japonskem in v Koreji v obliki gostujočih predavanj in sodelovanje z japonskimi študenti preko videokonferenčnih klicev je izjemno aktivno.

Priložnosti za izboljšanje:

- Iz SEP-a morajo biti razvidni relevantni podatki (npr. iz anket) in ugotovitve za posamezne smeri in generacije študentov (brez dobesednega kopiranja presplošnih izjav).
- V SEP-u naj bodo bolj natančni in poglobljeni zapisi načinov in postopkov zbiranja, analiziranja informacij in predlogov in obveščanja vseh relevantnih deležnikov o vsebini SEP-a in kakovosti študijskega programa.
- Zagotoviti je treba dosledni zapis realizacije ukrepov, kar v SEP-u za študijsko leto 2022/2023 ni bilo narejeno.
- Študente je treba bolje seznaniti s postopki, vsebino in učinki SEP-a.
- Optimizirati je treba administrativne procese za pedagoški kader, kar bi zmanjšalo preobremenjenost in dodatno okrepilo kakovost delovnega okolja.
- Obuditi ali vzpostaviti je treba delovanje alumni kluba in sistematično vključevanje drugih zunanjih deležnikov (potencialnih mentorjev, zaposlovalcev, zainteresirane javnosti) v delovanje oddelka in procese samoevalvacije.

Japonologija:

- Potrebna je razširitev nabora izbirnih predmetov s področja japonske kulture na obeh smereh Japonologije.
- Predlagamo zamenjavo imen predmetov *Japonska glasba 1–4* z imeni, ki odražajo vsebino vsakega od predmetov (npr. *Japonska glasba 3* bi lahko spremenili v *Japonska avantgardna glasba* ali podobno).

Koreanistika:

- Razpis novega delovnega mesta za področje koreanistika bi omogočil tako razbremenitev pedagoškega kadra na tem programu kot tudi povečanje števila kontaktnih ur pri korejskem jeziku.
- Prav tako predlagamo povečanje števila obveznih/izbirnih predmetov zaradi širitve vpogleda študentov v kulturno okolje ciljnega jezika.

Sinologija:

- Na enopredmetni smeri Sinologija naj odderek razmisli o uvedbi enega ali dveh enosemestrskih izbirnih predmetov *Klasična kitajščina 1* in *2*.
- Na oba smereh Sinologija bi bilo zaželeno uvesti vsaj en enosemestrski obvezni ali strokovno izbirni predmet, ki bi bil namenjen uvodu v moderno in sodobno kitajsko književnost.
- Zagotoviti bi bilo treba stalnega lektorja za enopredmetno in dvopredmetno sinologijo, ki bi zagotovil večjo stabilnost izvajanja smeri.

Delno izpolnjuje standarde kakovosti

- Zanko kakovosti je treba formalno in vsebinsko skleniti tako, da bo vsebinski del (analiza, ugotovitve, interpretacije in ugotovljene potrebne ukrepe) pripravljen bolj temeljito, popolno in poglobljeno.
- V učnih načrtih je treba sproti posodobiti reference nosilcev predmetov, 3–5 referenc iz preteklih 5 let pri posameznem predmetu je dovolj.

Ne izpolnjuje standardov kakovosti

/

Odličnost

- Študijsko gradivo v spletnih učilnicah, s pomočjo katerega študentje dodatno utrdijo svoje znanje (opredeljeno kot odličnost), je izvrstno urejeno, pregledno in strukturirano.
- Sodelovanje s partnerskimi univerzami na Kitajskem, Tajvanu, Japonskem in v Koreji v obliki gostujočih predavanj in sodelovanje z japonskimi študenti preko videokonferenčnih klicev je izjemno aktivno (opredeljeno kot odličnost).

Priloge:

- soglasje članov skupine strokovnjakov k poročilu.